

TECH **lsy** 31-11G.1 _ 31-11G.2

Korbtransportpülmaschine



Effektiv und Robust



Useful Innovation

Korbtransportspülmaschine IsyTech



Effizienz und Geschwindigkeit

Colged bietet mit seinen beiden **IsyTech** Modellen eine neue, innovative Generation an Korbtransportspülmaschinen, die maximale Nutzervorteile bei kompromisslosen Maßstäben im Preis-Leistungsverhältnis bieten.

Das neuentwickelte, adaptive Nachspülsystem der **IT 31-11G**-Serie bietet maximale Produktivität bei sparsamem 1,2 Liter Wasserverbrauch pro Korb.

Unsere neue **IsyTech**-Serie ist kompakt, hochwertig und über Optionen für alle Einsatzbereiche in der professionellen Gastronomie aber auch in der Industrie der ideale Geschirrspüler. Sie überzeugt durch Leistungsstärke, Geschwindigkeit, geringe Betriebskosten sowie eine einfache und zeitsparende Montage.



Vorteile

Die neuen **IsyTech**-Korbtransportspülmaschinen von Colged entstanden auf Basis unseres KnowHows aus über 10.000 produzierten automatischen Korbtransportspülmaschinen. Konzipiert nach der hauseigenen Philosophie der "Useful Innovation", wonach die technische Innovation stets auf die Aspekte des Nutzers maximiert wird, für eine einfache Bedienung sowie zuverlässige Spülergebnisse. Die Vorteile sind:

- HOHE KORBLEISTUNG
- BETRIEBSKOSTENSENKUNG
- EINFACHE HANDHABUNG UND WARTUNG
- VIELSEITIGER EINSATZ
- EINFACHE REINIGUNG
- SICHERHEIT UND QUALITÄT



Serienausstattung

- DURCHGEHEND DOPPELWANDIG
- GEDÄMMTE TÜREN
- TIEFGEZOGENE WASCHTANKS
- ZWEIFACHER TANKFILTER
- PROGRESSIVE DREIFACHE EINSCHUBFILTER
- HOCHLEISTUNGS-WASCHZONE
- DOPPELSTRÖMUNGSPUMPEN
- INTENSIVE VORWÄSCHE
- KONSTANTES NACHSPÜLEN
- ADAPTIVES NACHSPÜLEN
- ZEITGESTEUERTES SPÜLEN
- NACHSPÜL-ECONOMIZER
- TROCKENZONE
- SMART LED BEDIENEROBERFLÄCHE
- 4 SPÜLPROGRAMME
- ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSSTEUERUNG

Sicherheit und Qualität

Das COLGED-Werk ist nach ISO 9001:2008 für das Qualitätsmanagement und ISO 14001:2004 für das Umweltmanagement zertifiziert. Bei Colged gefertigte Geschirrspüler tragen das CE-Zeichen und entsprechen den Vorgaben der WRC Norm.

Unsere Sicherheitsvorrichtungen gewährleisten die Sicherheit für Bediener und Gerät, falls:

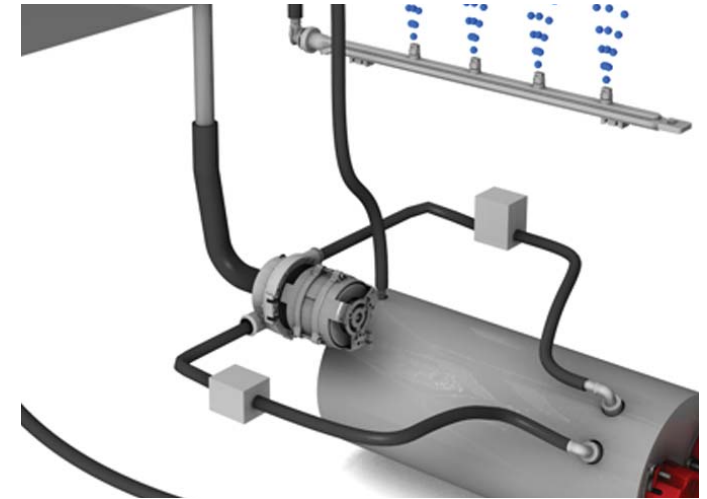
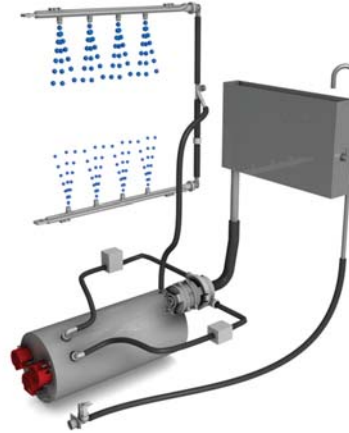
- Eines der Türen geöffnet wird
- Der Korbvorschub blockiert
- Füllstand oder Temperatur abweichen
- Ein Einschubfilter herausgenommen wird
- Die Körbe nicht vom Ausgangstisch abgeräumt werden
- Es zur Überlastung oder Überhitzung einer elektrischen Hauptkomponente kommt

Weitere Sicherheitseinrichtungen sind:

- Ein Hauptschalter an der Maschine
- Not-Aus-Schalter, nahe am Tunnel-Ein und Ausgang
- Schalter, Taster und Sensoren mit Niederspannung (24V)

Geringe Betriebskosten

Colged Geschirrspüler zeichnen sich durch ihre besondere Effizienz aus. Patentierte Technologien ermöglichen es uns den Wasserverbrauch bis auf 1,2 l Wasser pro Korb zu senken; Dies bedeutet im Vergleich zu den auf dem Markt erhältlichen Korbtransport-Geschirrspülern eine durchschnittliche Reduzierung des Wasserverbrauchs um rund 40%. Eine Verringerung des Wasserverbrauchs bedeutet gleichzeitig auch einen geringeren Energie- und Chemikalieneinsatz. Weitere innovative Technologien und Komponenten wirken sich vorteilhaft auf alle sonstigen Betriebskosten erzeugende Faktoren aus.



Anpassungsfähig

Der Wasserverbrauch hängt von der Menge und der Art des Spülguts ab; die Leistungsaufnahme variiert dementsprechend und ist zudem abhängig von Versorgungsbedingungen. Folglich sind die Betriebskosten des Geräts zu jedem Zeitpunkt stets die zum Erreichen des gewünschten Ergebnisses und zum Beibehalten der Hygiene erforderlichen Kosten.

Nachspülung ProRinse

Ist unsere Technologie, um die Nutzungseffizienz des Nachspülwassers zu steigern, dadurch den Verbrauch von Frischwasser zu reduzieren und an die jeweils aktuellen Spülbedingungen anzupassen. Die Nachspülwasserversorgung erfolgt über ein Break-Tank-System gemäß WRC Norm. Das Aufheizen erfolgt über einen Boiler mit drei Heizelementen aus Incoloy 800, einer hitze- und korrosionsbeständigen Legierung, der über eine Strömungsregelung **ProPortional** mehrere Nachspülarme versorgt.

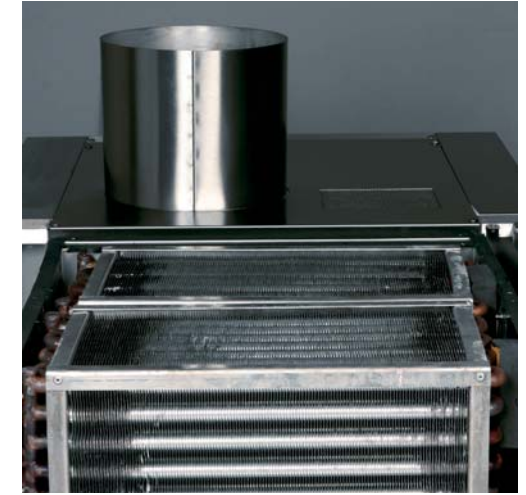
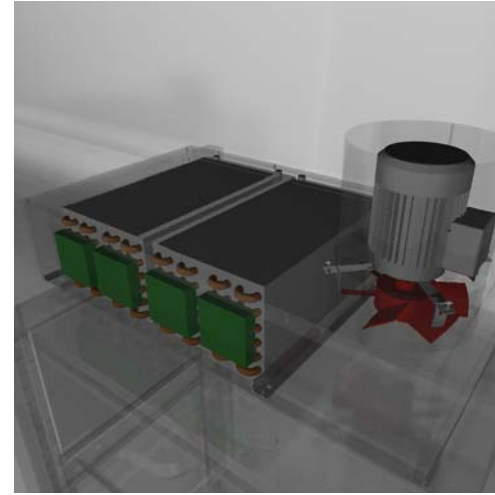
Strömungsregelung ProPortional

Unsere **ProPortional**-Technologie verantwortet die Regelung der auf die Nachspülarme verteilten Wassermenge, so dass der Wasserverbrauch der Vorschubgeschwindigkeit stets angepasst und folglich optimiert wird. Somit wird je nach verwendetem Programm eine Wassereinsparung von bis zu 20% erzielt, was auch eine entsprechende Senkung des Energie-, Spülmittel- und Klarspüler-Verbrauchs mit sich bringt.



Nachspülarme HiTech

Diese bestehen aus **ProComposit** Verbundstoff (Harzmatrix mit isotroper Glasfaserverstärkung und Talk-Mikrokügelchen) und wurden im Spritzgussverfahren und Vibrationsschweißen hergestellt. Das Ergebnis sind komplex geformte Kanalisierungen, die die Strömungseigenschaften des Nachspülwassers verbessern und Druckverluste vermeiden. Die Anzahl und Typ der mit mechanischer Präzisionsarbeit hergestellten Edelstahl-Spritzdüsen variieren je nach Maschinengröße und Ausstattung. Die Wascharme aus **ProComposit** Verbundstoff sind im Vergleich zu herkömmlichen Bauteilen aus Edelstahl leichter, wartungs- und reinigungsfreundlicher sowie langlebiger.



Wärmerückgewinnung ProHeat

Die Restwärme des Dampfes wird zum Vorwärmen des Frischwassers beim Füllen des Boilers verwendet, die Energieeinsparung beträgt bis zu 8 kWh. Ein Axial-Ventilator leitet den Dampf durch zwei Wärmetauscher mit Aluminiumrippen und innen liegenden Kupferrohren mit einer aktiven Oberfläche von 50 m². Neben der Energieeinsparung wird auch der in die Spülküche entweichende Wasserdampf deutlich reduziert, was wiederum kleiner dimensionierte Raumluftsysteme ermöglicht. Soll zum Nachspülen mit einer Umkehrosmose-Anlage entmaterialisiertes Wasser verwendet werden, so würde Kupfer irreversibel korrodieren. Hierzu stehen, optional gegen Aufpreis, konfigurierbare Wärmetauscher in Edelstahlausführung zur Verfügung.

Leistungsstark



Spülmodul mit IdroWash₂

Durch eine 1,5 kW **DuoFlow** Pumpe mit Doppelversorgung, was einer herkömmlichen Pumpe von 2,0 kW entspricht, werden 36 **IdroWash₂** Düsen, verteilt auf 3 Wascharmen mit 40cm Länge, mit Spülwasser versorgt. Die mechanische Reinigungsleistung entspricht der des "Bürstens von Hand", so dass eine wirkungsvolle Schmutzentfernung stattfindet. Die Düsen sind konvex geformt. Dadurch sind die Spülwasserstrahlen schmal, sehr stabil und kraftvoll. Die mechanische Energie des auf die Verschmutzung treffenden Wassers ist somit hochkonzentriert, mit maximaler Spülwirkung. Durch die Vielzahl eng angeordneter Waschdüsen ist eine ideale Waschfeldabdeckung gewährleistet. Die Waschtemperatur für die Standardprogramme ist auf 60 °C eingestellt, sowie 63 °C für die Intensivprogramme. Eine starke Tankheizung sorgt für gleichbleibende Waschtemperaturen.



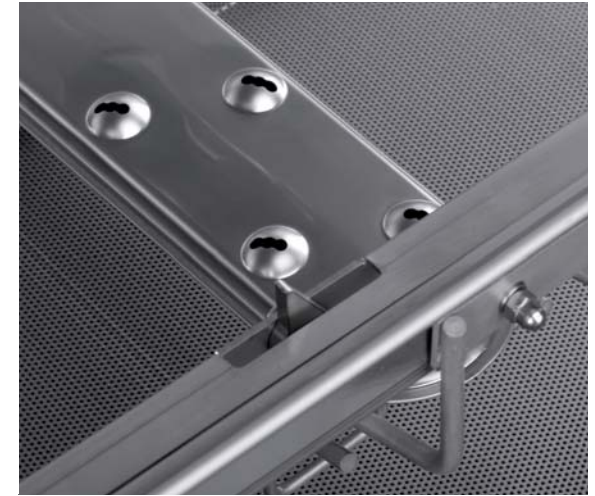
Vorwäsche XL

Ist ein 820 mm langes Hochleistungs-Modul, ausgestattet mit **IdroWash₂** Spültechnik, bestehend aus drei Wascharmen mit je 12 Waschdüsen. Die Verschmutzungen werden bereits hier größtenteils entfernt, grobe Schmutzpartikel werden von einem Einschubfilter aufgefangen, das in wenigen Sekunden gereinigt werden kann, ohne den Waschtunnel öffnen zu müssen. Eine weitere Filterstufe stellt der Oberflächenfilter **ProStrainer** dar, der den Schmutz in einen herausnehmbaren Korb leitet. Ein dritter Filter ist saugseitig an der Pumpe angebracht.



Trocknung ProWind

Angesaugte Raumluft wird über einen Wärmetauscher mit 6 kW oder optionalen 9 kW, auf 70 °C erhitzt. Ein 0,55 kW Turbogebläse leitet ein Luftvolumen von 1.400 m³/Stunde zur Trocknung über 2 Austrittsöffnungen in die ProWind-Kammer. Das große Luftvolumen dient dazu, den durch die Trocknung entstehenden Wasserdampf im Inneren der Spülmaschine zu halten; die Trockenzone ist ein 600 mm langes Modul. Durch die Verwendung von trockener Luft bei relativ niedriger Temperatur können auch sehr empfindliche Gläser, sowie Kunststoffmaterialien sicher und zuverlässig getrocknet werden.



Korbvorschub

Ein leistungsstarker 0,5 kW Antriebsmotor mit exzentrischer Richtungsumkehr und mitschwingendem Schlitten sorgt für einen zuverlässigen Korbvorschub. Die Korbführung erfolgt über zwei Seitenschielen, damit das Spülwasser ungehindert zum Zentralbereich des Korbs gelangt. Besonders stabile Edelstahlzähne sorgen für den richtigen Gripp. Der Korbantrieb bewegt sich auf abriebfesten Rollen. Die Tunnelöffnung ist mit 500x450 mm auch für große Spülgüter bestens ausgelegt. Ein ausgeklügeltes mechanisches Antiblockier-System über einen Schwenkarm und Mikrokontrollschalter, funktioniert gänzlich ohne Kupplungsscheibe, und stellt den Förder-Antrieb im Falle einer Korbblockierung ab. Antriebschäden sind ausgeschlossen. Eine Vorbereitung für einen Endschalteranschluss für den Auslaftisch ist standardmäßig im Lieferumfang. Insgesamt vier Vorschubgeschwindigkeiten können leistungsabhängig über den Antriebsmotor mit Doppelwicklung und elektronischer Steuerung gefahren werden.

Einfache Reinigung

TECH
lsy



Zugänglichkeit

Jedes Modul ist mit einer ausbalancierten, über die komplette Front zu öffnenden Türen ausgestattet, die einen leichten Zugang zu allen Punkten der Spülkammer ermöglicht. Im Servicefall erfolgt der Zugang zur Wartung der Elektro- und Hydraulikkomponenten durch Entfernen der unteren Verkleidung.

Aufbau

Die Waschzonen zeichnen sich durch tiefgezogene, dadurch leicht zu reinigende Waschtanks; Spülkammern ohne innenliegende Leitungen; isolierte und ausbalancierte, dadurch leicht zu bedienende doppelwandige Türen aus. Die Spül- und Nachspülarme der Anlage, sowie die Kunststoff-Trennvorhänge aus zugelassenen Kunststoffen zwischen den Sektionen, sind ohne Werkzeug einfach ein- und ausbaubar. Die durchgängige doppelwandige Konstruktion senkt den Geräuschpegel unter 70 db.

Integralfilter ProStrainer

Der Tankfilter ist als Flächenfilter tiefgezogen mit einer zum Schmutzfang hin geneigten Oberfläche gefertigt, so dass angefallene Speisereste im Schmutzkorb angesammelt werden. Die Position des Schmutzkorbs ist ergonomisch und sicher für den Benutzer erreichbar. Die Wartung ist binnen weniger Sekunden, ohne Werkzeug und mit einer Hand möglich.

Einschubfilter

Die Vorwasch- und Waschmodule sind jeweils mit einem Einschub-Vorfilter für den Grobschmutz ausgestattet, das durch die hohe hydraulische Reinigungskraft der Anlage noch vor der Waschzone entfernt wird. Neu ist, dass die Einschubfilter ohne Öffnung der Wartungstüren, zu Reinigungszwecken in wenigen Sekunden herausnehmbar sind. Die Bauform der Einschubfilter verhindert, dass beim Herausnehmen und Entleeren Wasser oder Schmutz zu Boden tropfen könnte. Die organischen Schmutzreste können somit leicht entsorgt werden und belasten nicht das Abwasser. Maschinen mit Vorwaschmodul haben als Zweitfilter eine engmaschigere Filterfläche. Unser neu entwickeltes Filtermodell **ProGressive** ist für ein extrem sauberes Waschtankwasser verantwortlich und somit ideal für Gläser und hochwertiges Porzellan.

Einfache Handhabung



Große Tunnelöffnung

Unsere neuen **IsyTech**-Korbtransportpülmaschinen haben eine 45 cm hohe Tunnelöffnung! Mit entsprechenden Körben können GN-Behälter, GN- und EN-Tabletts, Komponenten von Aktiven- und Passiven-Speiseverteilssystemen, Teller in beliebiger Größe und Form, hohe und empfindliche Gläser, Töpfe und Pfannen sowie Kochzubehör gespült werden.





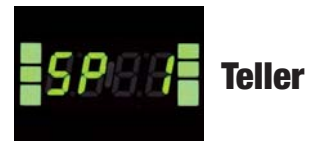
Einfache Bedienung durch die ProSmart-Bedienoberfläche

Die 4-Stellige LED-Anzeige mit zwei farblich variablen Statusbalken in rot, orange oder grün, bildet die Kommunikationsschnittstelle zwischen Bediener und Maschine. Über die Anzeige wird das gewünschte Spülprogramm angewählt, sowie per Knopfdruck die Temperaturen für Boiler und Tank angezeigt. Weitere Informationen sind Betriebsstunden und eine Historie der Fehlermeldungen. Die Informationen werden in Kurztext oder Fehlercodes angezeigt und ermöglichen eine sichere Bedienung der Anlage. Für Servicetechniker sind Parameter zur individuellen Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit, der Temperaturen sowie viele weitere Funktionen möglich.

Programme

Für jedes Spülgut steht ein standardmäßig integriertes Sonderprogramm für den Bediener zur Auswahl. Diese Spezialprogramme sind in Waschleistung, Kontaktzeit des Spülwassers mit dem Spülgut, Temperatur für Tank und Boiler, Wassermenge sowie deren Verteilung auf die Wasch- und Nachspülarms. Diese hohe Varianz in den Parametern, Geschwindigkeit, Temperatur, Wassermenge und Wasserverteilung bilden den signifikanten Unterschied beim Vergleich unserer Maschinen zum Wettbewerb. Wir spülen in weniger Zeit mehr Geschirr mit geringerem Energieaufwand und besserer Hygiene.

STANDARDPROGRAMME SP



Teller

High capacity

Hohes Spülgut, aber nur leicht verschmutzt.

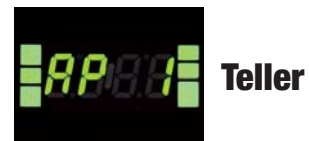


Teller

General purpose

Mittleres Spülgut, mit mittlere Verschmutzung.

AKTIVPROGRAMME AP



Teller

Prolonged contact

für eine Kontaktzeit von 120 Sekunden, gemäß DIN 10534.



Gläser

Glasses

nach dem Start dieses Programms wird die Boiler Temperatur auf 65 °C gesenkt, sobald der erste Gläserkorb in die Nachspülzone einfährt. Optimale Spülergebnisse bei Gläsern durch grobmaschige Gläserkörbe und reduzierter Nachspültemperatur.

Flexibilität



Eck-Vorwaschzone

Können optional als platzsparende L- oder C-Linien montiert werden.



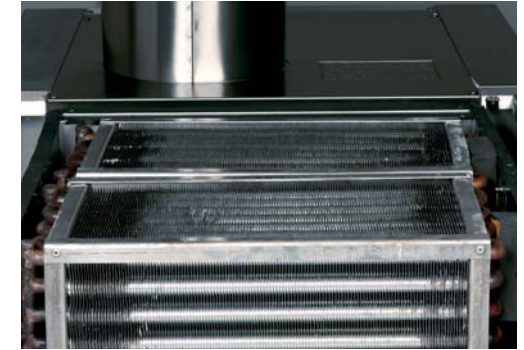
Trocknungs-Modul

Optional steht ein 600 mm langes Trocknungs-Modul **ProWind** mit 1.400m³ Luftleistung zur Verfügung.



Eck-Trocknung

Anstelle der linearen Ausführung bietet COLGED das **ProWind** -Modul auch zur platzsparenden L- oder C-Montage an.



Wärmerückgewinnung

Die optionale Wärmerückgewinnung **ProHeat** reduziert den Anschlusswert der Anlage um bis zu 8 kW (ca. 20%).



Dosierer für Reiniger und Klarspüler

Optional, in die Anlage integrierte, peristaltische Pumpen mit elektronischer Steuerung.



Hauptschalter an der Maschine

Zugangsfreundliche Installation, ermöglicht das Trennen der Stromversorgung nach Betriebsende.



Not-Aus-Schalter

Mit manueller Rücksetzung, werden je nach Konfiguration des Spülbereichs am Ein- oder Ausgang positioniert.

	Wasch-Temp.	Nachspül-Temp.	Kapazität	Nachspül-wasser-menge	Nachspül-wasser-menge	Anschluss-leistung	Anschluss-leistung	Anschluss-leistung
	°C	°C	Körbe/h	l/h	l/Korb	Warmwasser kW	Kaltwasser+Wärmerückgew kW	Kaltwasser-anschluss kW

IsyTech 31-11G.1

400 V - 50 Hz - 3 ph

High capacity	63	80	160	200	1,2	22,2	24,9	31,7
General purpose	60	80	120	140	1,2	22,2	24,9	31,7
Prolonged contact (2' nach DIN 10534)	60	80	80	140	2,3	22,2	24,9	31,7
Glasses	60	65	80	200	2,5	22,2	24,9	31,7

IsyTech 31-11G.2

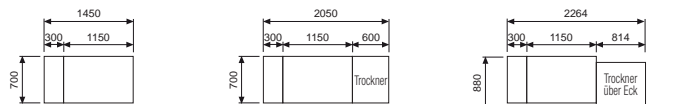
400 V - 50 Hz - 3 ph

High capacity	63	80	270	320	1,2	29,7	34,4	41,2
General purpose	60	80	200	240	1,2	29,7	34,4	41,2
Prolonged contact (2' nach DIN 10534)	60	80	130	240	2,2	29,7	34,4	41,2
Glasses (Vorwaschen aus)	60	65	130	320	2,5	29,7	34,4	41,2

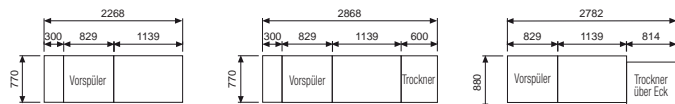
Kaltwasseranschluss= 15 - 40 °C
 Warmwasseranschluss= 40 - 60 °C
 Technische Daten nicht bindend

Zeichnungen Raumbedarf

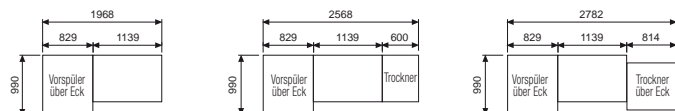
IsyTech 31-11G.1



IsyTech 31-11G.2



IsyTech 31-11G.2 Vorspüler über Eck



Ausstattung	IsyTech 31-11G.1	IsyTech 31-11G.2
Modulare Konstruktion ProMont	•	•
Tunnelöffnung mit 45 cm Höhe	•	•
Doppelwandige Konstruktion	•	•
Doppelwandige isolierte Türen	•	•
Tiefgezogene Waschtanks	•	•
Waschkammer ohne interene Rohre	•	•
Integrierte Siebe ProStrainer	•	•
Filtersieb-Schubladen als Vorfilter	•	•
ProGressive Filtersiebe	•	•
Sicherheitsfilter für die Pumpen	•	•
XL -Vorwaschzone	-	•
Eck-Vorwaschzone	-	○
Integrierte Wasch- und Spülzone	•	•
DuoFlow Pumpentechnologie	•	•
IdroWash₂ Wascharme	•	•
Eng und versetzt angeordnete Waschküsen "Bürste"	•	•
Seitlich Korbführungsschienen	•	•
ProWind Trockenzone	•	•
ProWind Eck-Trockenzone	○	○
IsyRinse integriertes Nachspülsystem	•	•
ProRinse Konstant-Nachspültechnologie	•	•
Break-Tank im Wasserzulauf nach WRAS	•	•
Nachspülpumpen	•	•
ProPortional - Variables Nachspülen	•	•
HiTech Nachspülarne	•	•
ProHeat - Wärmerückgewinnung	○	○
Nachsül Economizer	•	•
AutoTimer Funktion	•	•
ProSmart - LED Textanzeige	•	•
Zwei Spülprogramme	-	-
Vier Spülprogramme	•	•
Programme frei Parametrierbar	•	•
Selbstdiagnose	•	•
Druckminderer mit Anzeige	•	•
Hauptschalter	○	○
Not-Aus-Taster	○	○
Endschalter am Korbausgang	○	○
Reiniger- und Klarspüldosierer	○	○

TECH **lsy**

CE



Hinweis: Die hier angegebenen Werte für Verbrauch und Leistung beziehen sich auf Geräte, die unter Idealbedingungen installiert und betrieben werden, und können je nach Installationsbedingungen variieren. Die technischen Daten im vorliegenden Katalog sind Richtwerte, und können aufgrund der kontinuierlichen technischen Weiterentwicklung unserer Produkte geändert werden.

COLGED
DEUTSCHLAND

COLGED - Deutschland - division of Eurotec SRL

Burdastr.6 D-77746 Schutterwald
Tel: +49-781-990 671 21 Fax: +49-781-990 671 24 e.mail: info@colged.de www.colged.de
Member of the ITW Food Equipment Group Europe

